

清光緒朝中日交涉史料

卷五一之卷五二
廿二年至廿五年

清光緒朝中日交涉史料卷五一

(二五六二) 出使大臣太僕寺少卿裕庚陳明分飭領事官等前赴日本各口駐紮摺

光緒二十二年十一月二十八日

出使大臣二品銜太僕寺少卿奴才裕庚跪爲分飭領事官等前赴日本各口駐紮以專責成恭摺仰祈聖鑒事竊查日本通商口岸中國向設領事官等駐紮保護華商奴才自上年到東以來將各口駐紮各口領事預爲選派現值新約已定應飭該領事等分往駐紮以安商情而專責任除向設之箱館大坂等處副領事官因各該處商民現尙無多應隨時查看情形再行酌量往紮外謹將派紮橫濱神戶長崎三處領事各員銜名繕具清單恭呈御覽所有分飭領事官等往紮各口緣由理合恭摺具陳伏乞皇上聖鑒謹奏光緒二十三年二月十二日奉硃批知道了欽此

(二五六二) 附件一 派紮橫濱神戶長崎三處領事各官銜名清單

謹將派紮橫濱神戶長崎三處領事各員銜名繕具清單恭呈御覽

橫濱正領事官五品銜湖北補用知縣呂賢笙隨員候選直隸州州同錢寶銘供事增生洪

瀨文

以上三員派紮神戶領事公署

神戶代理正領事官五品銜候選筆帖式世楨隨員廩貢生陳德球

以上二員派紮神戶領事公署

長崎正領事官湖北候補同知直隸州知州張桐華隨員國子監助教溫紹霖隨員監生張作藩學習繙譯吳焱魁

以上四員派紮長崎領事公署

硃批覽

(三五六二)附件二 裕庚陳明暫派筆帖式世楨代理神戶領事官片

再奴才分飭駐紮日本各口領事各員內查神戶正領事官本係選派湖北試用縣丞余祐蕃前往業經呈報總理各國事務衙門在案現因該員有經手事件一時未能遽離使署所有神戶領事當飭筆帖式世楨暫往代理謹附片陳明伏乞聖鑒謹奏光緒二十三年二月十二日奉硃批知道了欽此

(三五六三)軍機處呈遞日本國書奏片

光緒二十三年二月十六日
洋務檔

據總理各國事務衙門送到日本國國書一件並譯出漢文一併呈覽謹奏二月十六日

(國書原缺)

(三五六四)總理各國事務衙門擬致日本國國書稿

光緒二十三年二月十六日

大清國大皇帝敬復大日本國大皇帝昨接國書驚悉貴國大皇帝猝遭大故銜恤靡窮於哀戚之中修赴告之禮孝思錫類友誼彌敦中國與貴國文字同洲訂交已久援友邦相恤之義良深悼惜之情除前經諭令出使大臣裕庚如禮弔唁外特此致復惟願大皇帝節哀順變爲國自重以副朕慰唁親厚之誠意是所至盼

(三五六五)總理各國事務衙門奏日本新派使臣到京懇請覲見摺

光緒二十三年五月二十五日

臣奕等跪奏爲日本新派使臣到京籲懇覲見恭摺仰祈聖鑒事竊臣衙門於光緒二十三

年五月十三日准日本新派使臣矢野文雄照稱現已抵京接印任事請來署會晤臣等於二十日在臣衙門接見准該使臣照請入覲呈遞國書懇求奏請諭旨定期並將該使臣接任國書及前任使臣林董辭任國書先行譯底送閱臣等伏查各國使臣賚遞國書隨時覲見歷經辦理在案茲日本使臣矢野文雄來華以親遞國書爲請自應照案准令入覲相應請旨定期以便知照該使臣欽遵屆期由臣等帶領覲見謹將該使臣譯送國書暨覲見禮節一併繕具清單恭呈御覽所有日本使臣籲懇覲見呈遞國書緣由理合恭摺具陳伏乞皇上聖鑒謹奏光緒二十三年五月二十五日奉硃批著於六月初五日在文華殿覲見欽此臣等奏訴臣奕劻臣李鴻章臣李鴻藻(假)臣榮祿(假)臣宗室敬信臣翁同龢臣崇禮(感冒)臣許應騤臣吳廷芬(假)臣張蔭桓(差)

(二五六五)附件一 擬日本國使臣覲見禮節單

謹擬日本國使臣覲見禮節清單恭呈御覽

是日皇上御文華殿升寶座恭親王慶親王奕劻先在東旁侍立臣衙門堂官二人帶領日本國使臣一員參隨繙譯五員進文華門中門由甬路進文華殿中門使臣一鞠躬向前數

步一鞠躬至龍柱間正立一鞠躬使臣致詞繙譯譯文各畢使臣向前至納陛中階捧書敬候親王一人由左階下接受國書由中階上至案前將國書陳於案上使臣一鞠躬皇上答以首肯示收到國書之意使臣退回龍柱間原立處親王一人在案左跪聽皇上以國語傳諭慰問親王一人由左階下至使臣站立處用漢語傳宣使臣聽畢一鞠躬皇上答以首肯臣衙門堂官帶領使臣等退後數步一鞠躬退至殿左門一鞠躬禮畢卽帶出殿左門走甬道由文華門東左門出

(三五六五) 附件二 日本國前任使臣林董辭任國書

照錄日本國前任使臣林董辭任國書恭呈御覽

大日本國大皇帝敬白大清國大皇帝朕曩著正四位勳一等男爵林董作爲特命全權公使駐劄闕下今令解任矣惟董持節在任也一體朕意克盡厥職務俾兩國交誼彌臻敦篤渥承大皇帝寵眷朕實所深欣茲當奉報解任表朕恭敬親愛之衷情併祈大皇帝康甯神武天皇卽位紀元貳千伍百伍拾柒年卽明治叁拾年叁月拾伍日於東京宮城親署名並令鈐璽御名國璽外務大臣伯爵大隈重信蓋印

(三五六五) 附件三 日本國使臣矢野文雄接任國書

照錄日本國使臣矢野文雄接任國書恭呈御覽

大日本國大皇帝敬白大清國大皇帝朕念兩國向來所繫友誼交情益臻鞏固親密曩充特命全權公使駐劄闕下之正四位勳一等男爵林董後任茲著朕所篤信任之正五位矢野文雄作爲特命全權公使駐劄闕下朕素諗文雄爲人忠誠篤實勉勵從事敏達接物知其必蒙大皇帝寵眷朕下文雄所敷陳大皇帝善爲信用聽納實有厚望焉茲表朕恭敬親愛之衷情併祈大皇帝康甯神武天皇卽位紀元貳千伍百伍拾柒年卽明治叁拾年叁月拾伍日於東京宮城親署名並令鈴璽御名國璽外務大臣伯爵大隈重信蓋印

(三五六六) 出使大臣羅豐祿奏交付日使第三期軍費事竣摺

光緒二十三年四月十三日

二品頂帶四品卿銜出使英義比國大臣羅豐祿跪奏爲微臣與日本國使臣交收第三期軍費暨第三期軍費半年利息威海衛第二年守費等款事竣恭摺仰祈聖鑒事竊臣於光緒二十三年三月二十九日承准總理各國事務衙門電開四月初七日應交日本第三

期款二百七十四萬一千七百四十八鎊七先令三本士又半年息銀六萬八千五百四十三鎊十四先令二本士又威海衛守費八萬二千二百五十二鎊九先令據駐京日本使臣內田照稱均在倫敦接收頃令赫德電知匯豐德華兩銀行先期照交臣處轉交駐英日使接收仍取收據電覆沁等因臣遵卽訂約日本國駐英使臣加藤面商據稱各款數目相符臣令其預擬收據草稿送閱彼此斟酌妥協一面知照匯豐德華兩銀行將應交臣處轉交之英鎊各數先期撥付英國官銀行以便屆時轉交日本國使臣接收至四月初七日日本國使臣派其參贊臣林董送到該使簽押洋文收據共三件一稱代日本國家收到英金二百七十四萬一千七百四十八鎊七先令三本士合庫平銀一千六百六十六萬六千六百六十六兩六錢六分六釐六毫六絲六忽係第三期軍費卽第一次平分遞年之款一稱收到英金六萬八千五百四十三鎊十四先令二本士合庫平銀四十一萬六千六百六十六兩六錢六分六釐六毫六絲六忽係第三期軍費半年利息一稱收到英金八萬二千二百五十二鎊九先令合庫平銀五十萬兩係按照馬關條約所附另約第一款暫守威海衛第二年需費各等語譯對漢文字義款均屬相符遂派參贊臣馬格里羅忠堯與該參贊林董偕赴英國官銀行按款照數計共撥英金二百八十九萬二千五百四十四鎊十先令五本

士交收兩訖除將洋文收款字據配譯漢文咨呈總理各國事務衙門存案外所有微臣與日本國使臣交收第三期軍費暨第三期軍費半年利息威海衛第二年守費各款事竣緣由理合具摺陳明伏乞皇上聖鑒謹奏光緒二十三年六月初十日奉硃批該衙門知道欽此

(三五六七)出使大臣裕庚奏明設立總領事官駐劄日本橫濱以資控制摺

光緒二十三年三月二十九日

出使大臣二品銜太僕寺少卿奴才裕庚跪奏爲設立總領事官駐劄日本橫濱以資控制而重責成恭摺仰祈聖鑒事竊查中國日本新約換定後駐劄日本各口領事皆已飭令到任一切保護商民及交涉事件繁艱倍於曩昔往往一口之事與各口互相牽涉而橫濱一處尤爲總會之區各口視該處爲標準非有通力合籌之權不足以資控制是以各國皆於橫濱設立總領事官具有深意現在新約內亦經聲明中國可設總領事駐劄日本等語奴才體察時宜悉心酌度自應按約於橫濱設立總領事官俾重責成查有現任橫濱正領事官湖北候補知縣呂賢笙自任橫濱領事以來深識大體商民悅服堪以派充總領事官遇

有要事可以提挈各口聯絡一氣實於交涉大局有裨除咨呈總理各國事務衙門外所有設立總領事官緣由謹恭摺具陳伏乞皇上聖鑒訓示謹奏光緒二十三年六月初十日奉硃批該衙門知道欽此

(三五六七)附件一 裕庚奏明改派余祐蕃充任使署參贊官並派鄒振清補充神

戶兼大阪領事官片

再奴才前經派定駐劄神戶兼大阪正領事官湖北試用縣丞余祐蕃因在使署有經手要件未能遽赴領事本任查從前憲章日本東京使署本設參贊官二員現擬將該員余祐蕃改派爲參贊官與原派之參贊官候選知縣張紹祖一同辦理使署公事以收指臂之助其神戶兼大阪正領事官前係派令候選縣筆帖式世楨暫行代理現在世楨因病稟請銷差內渡所遺神戶兼大阪正領事官查有湖北江陵縣龍灣巡檢鄒振清前經奏調業已到東堪以派令充補除咨呈總理各國事務衙門外理合附片陳明伏乞聖鑒謹奏光緒二十三年六月初十日奉硃批該衙門知道欽此

(三五六八) 北洋大臣王文韶來電

光緒二十三年十月初四日到
電報檔

頃據日本領事鄭永昌面交節略一件內稱本年十一月中旬即中歷十月下旬日本九州現擬演習陸軍大操第五第六師團互相合演特請貴商憲派撥武職教員前往校閱如蒙見允即由敝國陸軍省參謀本部備具請帖數分預先送呈一面派武員在長崎迎候妥爲照料並據面稱如西國亦經先期延請各等因應否照派希代奏請旨遵行

(三五六九) 出使大臣裕庚來電

光緒二十三年十一月初三日到
電報檔

沁電祇悉日人開院日夜聚議大有攘臂出頭之勢矢野一日數電德索六條西報已全登事本地方官貽誤即予重懲亦所應得總以早了爲是英最樂禍決不幫我乞留意庚江午

(三五七〇) 湖廣總督張之洞來電

光緒二十三年十一月二十二日到
電報檔

上海道蔡鈞電倭總領事告倭副將一員都司一員來鄂見洞面議要事已自滬啓行一二日即到蔡又電聞英倭有合保東方商務之說等語久聞英有圖占長江之謀又聞倭已定煤三十萬噸此次遣武員來鄂必非議商務租界可知然則所謂保商務者恐是英倭合謀

藉口欲以兵力踞長江險要耳總之德事若不速了德大隊兵船一到各國紛紛效尤大局將不可問危險之至德欲甚奢甚難就範但恐愈遲則愈難矣俟倭將到後情形如何當即電達再奉旨籌辦唐心口隄工該工事難費鉅已奏明親往查勘今日已起行數日即回並陳之洞肅效

(三五七一)南洋大臣劉坤一來電

光緒二十三年十一月二十五日到
電報檔

二十四日電旨欽遵昨晚沈敦和電晤英將言俄德法持兵爲國前歲聯盟後俄侵朝鮮及東三省德據山左法圖南省奸謀畢露矣英恃商爲國今見南北商權盡失豈能隱忍倘中英日本亦三國聯盟在中日則保疆土在英則保東方商利惜華人太分涇渭計不出此殊可歎英惟有力保長江專顧商務然決不擾亂如海寇也又電英新派四烟筒大艦今日到香港德廷派王弟漢納理西爲膠撫二十一日啓行來華云是膠澳德不能還英亦將佔吳淞長江等臺岸皆情見乎詞此特能聯英最善現惟力飭戒備不事張皇英艦既泊吳淞砲臺上游萬一突踞長江各臺岸勢難退讓究應如何辦法不得不先請裁示以有遵循求電覆

(三五七二)湖南巡撫陳寶箴來電

光緒二十三年十一月二十八日到
呈遞電信檔

請代奏竊聞德國近事普天同憤現在教案已結膠灣未還又聞英俄倭法各調戰艦沿海觀變情形萬分可慮臣愚一再籌思似惟要結外援或可代爲弭禍第平日恩信既不相孚勢力又無能互濟孰真肯仗義執言竭力相助且尤可慮者歐州五六大國耽耽虎視窺伺久矣我恃一國爲援隱相控制則各國皆懷憤激勢不相下必羣起與之爲難而此一國者將必不可終恃轉以構釁而速禍至於別索酬報枝節橫生又尙有意計所不及者是在我旣無足恃外援又不可恃然則如何而可竊以爲教案旣結德於我本無他仇查其在膠布告之詞第云收地爲質又云中日失和德國曾極力救援以聯鄰好是其意在得地相酬故爲此恣睢之舉似祇有急來援受以柔禦剛一法如能卽與德使婉商以閩粵間一島抵換將膠灣作爲通商場埠另訂密約許以東方有事借德屯兵若能如此結束較之聽彼獨據膠灣遂其無限狡謀兼啓各國挾索要口以圖大舉尙不失爲中策若猶未能宜請急派專使資國書厚幣含垢忍尤以遜謝之詞堅忍之意行支展之法語以膠地讓與德國各國將藉端挾索沿海要口角立爭雄是利之在德者小而中國將爲爭戰之場生民塗炭爲禍極

大於德亦失其本意似此巽以行權當可紓禍眉睫以圖振興此使專請還地不及他端此案一日未了則此地終未予人日月稍稽俟其欲漸厭而氣少平或猶可望抵換還地臣夙夜焦憤以事關安危輒竭其摻摻之誠是否有當伏乞皇上聖鑒謹奏寶箴叩感

(三五七三) 江南道監察御史徐道焜奏外患已迫請審機定謀以圖挽救摺

光緒二十三年十二月初二日

江南道監察御史臣徐道焜跪奏爲外患已迫急宜審機定謀以圖挽救恭摺具陳仰祈聖鑒事竊維千古之奇變必具千古之卓識以弭之近閱各國報章分侵中土之議蠢然日出以爲是虛聲聳聽彼何力而生此妄想也今觀德人之於膠州無端寇踞而英與日本聞風踵起垂涎我長江一帶而知其說不盡子虛矣我自馬關訂約以後元氣大損猝應此變策無從出戰固不可恃也和亦不易成也爲備禦之計者曰遷都曰團練此皆泥於南宋明末故事而不審時勢之見其爲迂說固不待辨若夫密結鄰交固屬目前權宜之法然不察敵情而貿然從事可以解禍亦可以速禍得失之機間不容髮是不可不慎也且自海禁大開中外交涉多故從未有突爾而要挾者德英於我近號和睦日本和議旣成亦無他嫌一旦

闖關攘奪無異窮寇之爲彼亦何樂冒此不美之名也臣嘗反覆思之而知其情迫於不得已耳地球之上惟俄與英兩雄不相下日本密邇於俄常惟俄是懼高麗之戰名爲爭強於我實則結英以拒俄德界法俄之間而爲法世仇自法俄聯盟德之畏俄彌甚於畏法然則俄之爲各國所忌也由然久矣及夫中俄聯約獲我厚利譬之戰國俄儼然一秦其聲勢頓增於亞歐之上於是各國忌之益甚而思所以自強以防之也日益急彼謂俄勢已熾遲一二年鐵路告成恐俄人獨擅中國之利不許他國插足耳故今日之事責德英日本以無理彼將曰吾誠無理吾誠無以對中國然我不得已也迫於俄也由是觀之則謂今日之事爲俄而來也亦宜然則爲今之計不聯俄而聯英乎而又非也俄邇而英遠舍邇援而圖遠交智者所不爲且已聯俄而終棄之適以招釁非計也臣謂聯俄非誤誤於報之速而迹太著報速而迹著則各國因忌生爭因爭生亂中國先受其害而俄亦不能坐享其利今試密與之約厚報而遲其時假以數年中國得以自強而徐爲之償俄無獲大利之迹則各國之忌心稍減紛爭之患庶其免乎俄有遠見當思助我一臂然主客之形不可不立我先徵兵調餉引而不發俄人從旁排解暗爲布援之勢或可以消各國狡詭之心而挫其鋒不然我先示敵以怯俄亦無能爲力雖聯邦交庸何益兵法貴知己知彼又曰虛者實之實者虛之臣

所謂當審機以定謀者此也臣尤伏願皇上本千古之卓識弭千古之奇變識卓則志定志定則氣壯而天下臣民之氣亦莫不壯矣以此制敵何敵不服此所謂戰勝於朝廷臣愚昧之見是否有當伏乞皇上聖鑒謹奏光緒二十三年十二月初二日

（三五七四）湖廣總督張之洞來電一

光緒二十三年十二月十一日到
呈遞電信檔

聞教案已結復翻英船亦赴旅順與俄爭泊法六艦集滬欲藉四明六所舊案生衅種種危險萬分竊揆今日情事必須將英國安頓妥帖善爲羈縻不然必有急禍英久擅東方海面商利此時深忌俄德法而聯倭英東方兵船最多彼一面逞忿於俄一面將肆毒於我英水師將向自強軍總辦沈道言欲入長江自吳淞至重慶以護商勢恐不免川楚或未必吳淞鎮江危矣前奉宥電諭旨若僅聯一二國適啓爭局誠爲至當不易之論此時既不能拒德又不能逐俄顯有偏重似以兼聯英倭爲要策德使詭計乃藉端生波待其大隊兵船彼時各國同時下手我若聯英尚可與商和緩辦法我不聯英彼自用兵力強占矣英輪入江將沿江礮臺占距於口岸處所陸兵登岸屯劄腹心已潰且各省商民驚擾匪徒乘機徧燒教堂大局不可爲矣今日急著約有四端首在迅速兼聯英倭英既聯則倭附之至聯英之法

英將有中國出費予英艦保護之語又云英政府意伊未能知須中國派專使與英國等語似可切詢總稅司赫德英國意擬如何聯法即可與英公使密商告以專使前往太遲恐來不及即電駐英羅使令速商外部仍懇發國電徑致英主切商一也德事仍望電派許使爲頭等欽差見德主面陳並致國電德主好兵而性暴冀稍緩其燄二也俄既不能阻德占膠又不勸了教案且貽英國口實幫助何在宜切實懇之許以他項利益萬勿占旅三也倭情甚急自能審害必無奢望落得聯之另電詳陳事較易辦四也大率俄德法爲一黨英倭爲一黨彼分黨合謀效尤圖我並無軒輊前三十電已詳陳特羈縻英倭則俄情或稍有所忌結好俄國則英有所求亦不能甚奢而尤在先息德主之暴各國互相觀望牽制或可稍戢凶鋒正與前旨不專聯一二國之意相符劉坤一來電亦深願聯英倭事機萬緊遲至臘底恐決裂難補救矣迫切上陳請代奏之洞肅蒸一

(二五七五)湖廣總督張之洞來電二

光緒二十三年十二月十一日到
電報檔

倭參謀副將神尾光臣到鄂洞出差未回江漢關道及洋務委員見之與深談傾吐大略言前年之戰彼此俱誤今日西洋白人日強中東日危中東係同種同文同教之國深願與中